ICS 11.180.01, 91.140.50, 97.120

VDI/VDE-RICHTLINIEN

Januar 2014
January 2014

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE

VERBAND DER ELEKTROTECHNIK ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK

Barrierefreie Lebensräume
Möglichkeiten der Elektrotechnik und Gebäudeautomation
Barrier-free buildings
Aspects of electrical installation and building automation

VDI/VDE 6008
Blatt 3 / Part 3

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt Seite

Vorbemerkung ... 2
Einleitung ... 3
1 Anwendungsbereich ... 5
2 Normative Verweise ... 6
3 Begriffe ... 7
4 Anforderungen ... 9
4.1 Allgemeine Anforderungen ... 9
4.2 Besondere Anforderungen ... 10
5 Anforderungen an technische Systeme ... 12
5.1 Allgemeine Anforderungen ... 12
5.2 Technische Hilfsmittel ... 12
5.3 Sicherheit ... 14
5.4 Assistenzfunktion ... 15
6 Bedienelemente der Elektroinstallation ... 17
6.1 Allgemeines ... 17
6.2 Schalter und Taster ... 18
6.3 Bedienfeld ... 20
6.4 Dimmer ... 20
6.5 Steckdosen ... 21
6.6 Sensoren zur Automation ... 22
6.7 Zeitschaltuhren ... 25
6.8 Fenster ... 25
6.9 Rollläden sowie Sonnenschutz- und Sichtschutzsysteme ... 25
6.10 Heizung ... 25
7 Türen und Tore ... 26
7.1 Haus- und Wohnungstüren ... 26
7.2 Elektrischer Türöffner ... 26
7.3 Gegensprechanlage ... 26
7.4 Videotürsprechanlage ... 27
7.5 Alternative Türöffnungseinrichtungen ... 27
7.6 Tore ... 27

Contents Page

Preliminary note ... 2
Introduction ... 3
1 Scope ... 5
2 Normative references ... 6
3 Terms and definitions ... 7
4 Requirements ... 9
4.1 General requirements ... 9
4.2 Particular requirements ... 10
5 Requirements placed on technical systems ... 12
5.1 General requirements ... 12
5.2 Technical aids ... 12
5.3 Safety ... 14
5.4 Home automation technology ... 15
6 Operating elements of electrical installations ... 17
6.1 General ... 17
6.2 Switches and buttons ... 18
6.3 Control panel ... 20
6.4 Dimmers ... 20
6.5 Electrical outlets ... 21
6.6 Sensors for automation ... 22
6.7 Timers ... 25
6.8 Windows ... 25
6.9 Shutters, sun protection and screening systems ... 25
6.10 Heating ... 25
7 Doors and gates ... 26
7.1 House and apartment entrance doors ... 26
7.2 Electric door opener ... 26
7.3 Intercom system ... 26
7.4 Video door intercom ... 27
7.5 Alternative door opening equipment ... 27
7.6 Gates ... 27

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)
Fachbereich Anwendungsfelder der Automation

VDI/VDE-Handbuch Automatisierungstechnik
VDI-Handbuch Architektur
VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation
VDI-Handbuch Medizintechnik

Frühere Ausgabe: 12.12 Entwurf, deutsch
Former edition: 12/12 Draft, in German only

Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2014

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted

8 Sicherheitssysteme 28
8.1 Rauchwarnmelder/Brandmelde-anlagen 28
8.2 Automatische Herdabschaltung 29
8.3 Fensterüberwachung 30
8.4 Raumluftsensor CO_2 30
8.5 Orientierungsbeleuchtung 30
8.6 Zentral-AUS 30
8.7 Panikschalter 30

9 Notrufsysteme 31
9.1 Notrufsysteme in Wohnungen 31
9.2 Notrufsysteme in behindertengerechten Toiletten in öffentlich zugängigen Gebäuden 33
9.3 Behandlungsräume in medizinischen Einrichtungen 33
9.4 Notrufeinrichtungen in Kliniken und stationären Pflegeeinrichtungen 34
9.5 Notrufsysteme in Pflege- und Wohnheimen 34

10 Informationssysteme 34
10.1 Allgemeines 34
10.2 Nutzerschnittstellen 34

11 Beleuchtung in Innenräumen 36
11.1 Allgemeines 36
11.2 Beleuchtung in Wohngebäuden 39
11.3 Beleuchtung in öffentlichen Gebäuden (auch Kliniken und Arztpraxen) 41
11.4 Beleuchtung in Pflegeheimen 42

12 Empfehlungen zur elektrotechnischen Ausstattung von Wohnungen 44

Anhang 62

Schrifttum 70

8 Security systems 28
8.1 Smoke detectors/fire detection systems 28
8.2 Automatic shutdown of cookers 29
8.3 Window surveillance 30
8.4 Room air CO_2 sensor 30
8.5 Orientation lighting 30
8.6 Central power-off 30
8.7 Panic switch 30

9 Emergency response systems 31
9.1 Domestic emergency response systems 31
9.2 Emergency response systems in barrier-free toilet rooms in public-accessible buildings 33
9.3 Treatment rooms in medical facilities 33
9.4 Emergency response systems in clinics and inpatient care facilities 34
9.5 Emergency response systems in nursing and residential homes 34

10 Information systems 34
10.1 General 34
10.2 User interfaces 34

11 Interior lighting 36
11.1 General 36
11.2 Lighting in residential buildings 39
11.3 Lighting in public buildings (including clinics and surgeries) 41
11.4 Lighting in nursing homes 42

12 Recommendations for the electrotechnical equipment of dwellings 44

Annex 62

Bibliography 70